



### Neural träning av dina översättningsminnen

I början av 2020 lanserade idioma® en egenutvecklad neural maskinöversättningslösning som är helt avskild från allmänna maskinöversättningssystem med avsikten att skydda känsliga dokument och förhindra spridning av innehållet på nätet.

Vi kan därför erbjuda att träna dina översättningsminnen så textinnehållet får en förbättrad och mer naturlig meningsbyggnad i kombination med efterredigering av maskinöversatt text.

- › Vi använder endast vårt egenutvecklade NMT-system

Använd idioma NMT för att förbättra kvaliteten på maskinöversatt text

- › Stöd för mer än 20 europeiska språk



### Kvalitetssäkring av dina översättningsminnen

idioma® har använt CrossCheck® internt sedan 2005 för att kontrollera översatt text beträffande formella fel.

CrossCheck® kan även kontrollera och förbättra befintliga översättningsminnen och har utöver många vanliga kontroller även följande unika funktioner:

- › Detektering av oredigerad maskinöversatt text
- › Kontroll av nominalfrasers enhetlighet
- › Kontroll av uttryck i ordlistor och mycket mer...

Använd CrossCheck® för att kvalitetsgranska dina översättningsminnen!



### Otillräckliga data, för små textminnesvolymer?

Beroende på datavolymer du tillhandahåller kan vi komplettera materialet med mer textvolym inom samma ämnesområde. Vi garanterar att dina texter inte laddas upp till publika maskinöversättningssystem och att innehållet är skyddat mot spridning på nätet.



# Din egen NMT- & efterredigeringslösning från

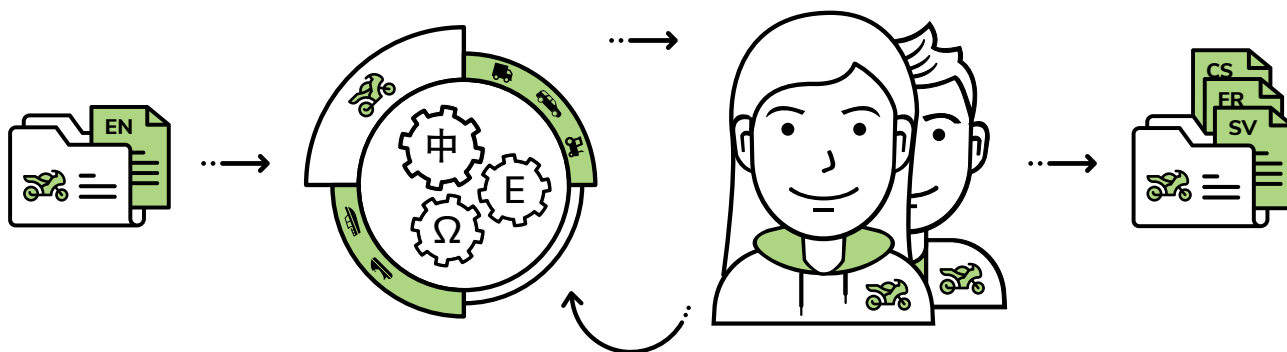
# idioma<sup>®</sup>

**1 IN**

**2 KUNDANPASSAD NMT**

**3 EFTERREDIGERING**

**4 UT**



Stöd för mer än 100 filformat

Neural träning av dina textminnen  
Återanvändning och påfyllning av ny text

Textredigering av en infödd facköversättare & Granskning av en andra infödd översättare

Mer än 100 språk

## NMT + efterredigering reducerar dina kostnader

Spar in på dina översättningskostnader genom att byta till efterredigering av neural maskinöversatt text.

Vi kan översätta mer på kortare tid med garanterad hög kvalitet. Processen är ISO 9001-certifierad.

Vår NMT + PE-lösning uppfyller även kraven i vår ISO 18587:2017-certifiering.



+



+



**1**

Föröversättning mot ditt eget neurala textminne

**2**

Efterredigering av NMT-översatt text av en infödd facköversättare

**3**

Oberoende granskning av en andra infödd facköversättare

**4**

Intern kvalitetssäkring för att säkerställa översättning av högsta kvalitet

Obligatorisk kvalitetssäkring i realtid under hela NMT + PE-processen.

**DIN EN ISO**  
17100:2015

**DIN ISO**  
18587:2017



**ISO 9001-**  
CERTIFIERAD

Alla varumärken tillhör sina respektive ägare.

**Kontakta våra projektledare för mer information**

Tokyo – Japan • Tel: +81 3 6272 8936 • E-post: info@idioma.com  
Prag – Tjeckien • Tel: +420 251 565 000 • E-post: info@idioma.cz

**idioma<sup>®</sup>**